

## Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe FILIPENSES

<sup>1</sup> Naja nePöblo nequejcuelpa ini nönca cörta ca tiehua Timoteo. Tejua tetietequelpa Jesucristo. Nemiechejcuelfe ini cörta para nemonochtie tli nenyectequ tli nenchajchönte pa puieblo de Filipos. Nemiechejcuelfe nemejua nenobispos tli nenquenmixutea ocseque creyentes, hua nemejua nendiáconos tli nentlapaliebea ipa inu tequetl de Deus. <sup>2</sup> ToTajtzin Deus hua toTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebeleste.

*Pöblo motlajtlötlajtiöya por inu creyentes de Filipos*

<sup>3</sup> Cuöc naja nemiechelnömeque netietlasojcömateleas noDeus por nemejua. <sup>4</sup> Cara vez que notlajtlötlajtea por nemonochtie, necpea meyac pöquelestle. <sup>5</sup> Nepajpöque porque nenniechpaliebejtebitze para que ocseque tlöca ma quecaquecö inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu nenniechpaliebejtebitze desde que nenquecajque tietlajtultzi Deus. <sup>6</sup> Deus ye opiehualuc tlayectlölilo pa nemoyulo. Necaca seguro que yejuatzi quesequirusque tlayectlölilitös pa nemoyulo hasta quesencöhuasque cuöc Jesucristo hualiloas. <sup>7</sup> Nepajpöque que Deus ejqueu tlayectlölilutea pa nemoyulo, porque ca noche sentetl noyulo

nemiechneque. Deus nemiechpaliebiluteca ompau hua niechpaliebiluteca naja necö cöne netzacteca. Seme nenniechyulölea mientras nequennunutza tli oncö cate hua nequemasegurörfea que icaca melöhuac inu cuale tlamachestelestle. <sup>8</sup> Deus quematihua que lalebes nemiechtiemoa nemonochtie. Necmachelea que tietlasojteles Jesucristo oncönca pa noyulo para nemejua. <sup>9</sup> Naja notlajtlötlajtea por nemejua ma seme xecpeacö meyac tlasojtelestle. Notlajtlötlajtea ma xecmatecö cache hua cache, hua ma cache xecasojcömatecö. <sup>10</sup> Ejqueu nenquixpejpenasque sösantle tli cache cuale. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunses nenquepeasque nemonemeles chepöhuac hua amo öque quepeas tli quejtus encuntra de nemejua ipa inun tunale cuöc Cristo hualiloas. <sup>11</sup> Pos Jesucristo nemiechpaliebisque para nenquepeasque noche sösantle tli quebicatz yectelestle. Ejqueu nentiebejcapanusque Deus hua nentiechamöhuasque.

*Para naja, tlö nenemes, nenemes para Cristo*

<sup>12</sup> Nocnihua, naja necneque ma xecmajtacö quiene icaca necö. Noche tli necsufrirojtebitz ijtec cörsel ye ohualmochi sente bendeseyu bieye. Necpextebitz meyac locör para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle. <sup>13</sup> Así es que noche inu soltörojte tli oncö cate pa palösio del rey hua noche ocseque giente quemate que naja neca neprioso porque netietoca Cristo. <sup>14</sup> Öxö cöso innochtie tocnihua ocaseque balur porque quemate que naja neprioso por netietoca Cristo. Ayecmo

momajtea para quennunutzasque giente de tietlajtultzi Deus. Quepea cache meyac confiönsa ca Deus para tlanunutzasque.

<sup>15</sup> Melöhuac seque quennunutza giente de Cristo porque niechpilea envidia. Queneque que tlöca ma quenchebelicö cöso de yejua para que majcama niechchebelicö cöso naja. Pero ocseque tlanunutza ca cuale inyulo. <sup>16-17</sup> Así es que seque tlanunutza ca cuale porque niechneque. Quemate que Deus oniechtlölejque necö para nequemelfis tli oncöncate que inu cuale tlamachestelestle icaca melöhuac. Pero ocseque tlanunutza de Cristo para mobieyematesque. Amo tlanunutza de Cristo ca sentetl inyulo. Quenejneque ma necsufriro cache meyac turavea ademös de que netzacteca. <sup>18</sup> Pero amo tli quechibelea tlö seque ca noche sentetl inyulo tlanunutza hua ocseque amo ca noche inyulo. La cosa es que innochie tlanjlanunutza de Cristo. Por inu nepajpöque.

Pos nepajpöques cache turavea. <sup>19</sup> Pos necmate que niechquextisque de ipan cörsel, porque nemejua nemotlajtlötlajtea por naja hua porque Espíritu Sönto niechpaliebisque. <sup>20</sup> Naja necneque ca noche noyulo seme netiechamöjtas Cristo. Ca meyac balur, noso, ma netiechajchamöhua, quieme seme necchijtebitz, amo cana de repente nepinöhuas tieixtla. Tlö nenemes ipa nönca cuierpo noso tlö nemeques amo niechtequepachoa, pero la cosa es que ma netiechajchamöhua Cristo. <sup>21</sup> Pues para naja, tlö nenemes, nenemes para Cristo. Tlö nemeques, cache cuale turavea porque naseti miero tietlac. <sup>22</sup> Pero tlö

turavea necsequirus nenemes pan tlöltecpectle, cuale netietequépanus oc tepetze. De todos modos icaca tequeyo para necmates cötlaja cache cuale nequixpejpenas; tlö cache cuale nenemes noso cox nemeques. <sup>23</sup> Paque oc necneque nenemes pero muchas veces necneque nemeques para neyes ca Cristo. Melöhuac necpea meyac gönas nemeques hua neyös ca Cristo. Pos mil veces cache cuale para naja. <sup>24</sup> Pero la cosa es que para nemiechpaliebis nemejua, onca nesesidad que oncö neyes oc tepetzi. <sup>25</sup> Por inu necmate por seguro que ayemo nemeques. Oncö neyetenemes turavea ca nemejua. Nemiechpaliebis para nencasesque fuiersa hua para cache nenpajpöquesque porque nemoneltoca ca Deus. <sup>26</sup> Pos naja nocuepas ocsajpa ca nemotlac. Por inu nentiechajchamöhuasque Cristo Jesús porque yejuatzi bel cuale oniechixutiluc.

<sup>27</sup> Ca meyac cueröro xenemecö confurme tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Cox neyös para nemiechejtati, cox amo neyös, pero de todos modos necneque nejcaques que nenyulchecöjque hua que sasie nencate. Necneque nejcaques que nentejtequete sa secne para que giente ma moneltocacö ica inu cuale tlamachestelestle. <sup>28</sup> Hua amo xomomajticö de toenemigos. De inu manera niseses de melöhuac que yejua ixniempolejteneme hua nemejua nemomöquextejque de nemotlajtlacul. Es que yejuatzi Deus tequetihua ca nemejua. <sup>29</sup> Deus quenequihua que nemejua nemoneltocasque tieca Cristo. Hua amo solamente inu, tlöcamo nuyejque onemiechmacaque para

nenquesufrirusque por Cristo. <sup>30</sup> Nemejua hua naja tecsufriroa por Cristo. Ye onemomacaque cuienta quiene ca necsufriroöya antes por yejuatzi. Pos hasta öxö turavea necsufrirojteca tiepampa quieme nenquecaque.

## 2

*Ma topichaquicö quiename Cristo nepichaquiluc*

<sup>1</sup> Tiel Cristo nemiechylchecöhualo. Nemoyulölea porque Cristo nemiechtlasojtlalo. Espíritu Sönto nemoa ca nemejua ipa nemoyulo. Onca tlasojtelestle nemotzölö, hua nenyulcaxönque nencate. <sup>2</sup> Por inu, noso, xenemecö de töl manera que naja necpeas meyac pöquelestle por nemejua. Es decir, xeyecö sa de sie nemoyulo. Xomotlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Sasie xeyecö; xeyecö complietamente de acuerdo. <sup>3</sup> Amo xecpensörucö sa de tli nemejua nenqueneque, nimpör amo xomobieyemajtacö. Al contrörio, xomopichaquicö, hua xecpensörucö que cache cuale cate inu ocseque nemocnihua que nemejua mismo. <sup>4</sup> Xecpensörucö para bien de ocseque hua amo solamiente para bien de nemejua mismo.

<sup>5</sup> Ejqueu xecpensörucö quiene Cristo Jesús oquepensörojque. <sup>6</sup> Pos yejuatzi de porsi iloaya Deus. Pero yejuatzi amo tieimportöroöya tlö iloas iguöl quieme Deus noso amo. <sup>7</sup> Pos oquecöjtiejque tli tiehuöxca. Onepichaquiluc para quenpaliebisque tlöltecpactlöca. Otlöcatihuac hua onechihualuc tlöcatl, hua ejqueu

tlatequepanuloöya. <sup>8</sup> Cuöc ye onechihualuc tlöcatl, yejuatzi onepichaquiluc cache turavea. Otieneltocuc Deus mös Deus oquenejque ma mecoa. Pos omecoac ipa sente corujtzi quieme tlö sente tlöcatl amo cualtec iloane. <sup>9</sup> Por inu Deus otiechamöhualuc Jesús. Tietlejcabiluc pa elfecac hua tietlöliluc ca tiemöyecmō. Otiemacuc sente numero cache importōnte que noche ocseque numeros. Quejtusneque que tieConietzi cache bieyetzintle de noche. <sup>10</sup> Sie tunale noche tli cate elfecac hua noche tli cate pan tlöltecpactle hua noche tli cate itzintla tlöltecpactle quecaquesque tietucöyutzi Jesús. Cuöquenuju innochtie motlancuöquetzasque tieixtlantzinco. <sup>11</sup> Innochtie quejtusque que Jesucristo iloac Tlöcatzintle. Ejqueu tiebejcapanusque Deus Tajtle.

*Sente tlöbile para tlöltecpactlöca*

<sup>12</sup> Bieno, notlasojcöicnihua, seme nenquechijtebite tli nemiechelfiöya cuöc oneyeya ca nemejua. Pos öxö cache impurta ma xecchihuacö ye que bejca neca de nemejua. Xecchihuacö noche tli Deus quenequihua para ma niese que de melöhuac Deus nemiechmöquextiluc. Xequelnömequecö quiene Deus quetlajyelejtalo tlin amo cuale, hua xetiemabelicö. <sup>13</sup> Deus tequetihua pa nemoyulo para nenquenequesque nenquechihuasque tietlanequeles. Nemiechmacalo fuiersa nuyejque para cuale nenquechihuasque san quiene ca yejuatzi quecualejtalo.

<sup>14</sup> Noche tli nenquechihua xecchihuacö ca cuale. Amo xomoquejörucö nimpor amo xemixcomacacö. <sup>15</sup> Ejqueu nionöque

amo quepeas tli quejtus cuntra nemejua. Majcamo oye nion sente fölta ca nemejua. Ejqueu xenemecö ca cuale intzölö giente tli mölojteque hua petzoteque para yejua quejtasque que nentiepelhua Deus de melöhuac. Tlö nennemesque ejqueu pa yecnemelestle, entunses nenquenpaliebisque inu giente tlajtlaculteque ma mixtlapucö. Nenquenpaliebisque quieme sente tlöbile tiechpaliebia tequejtasque yetla ca yohuale. <sup>16</sup> Nenquennunutzasque giente de tietlajtultzi Deus, tli quietimaca nemelestle. De inu manera naja nepajpöques lalebes cuöc Jesucristo hualiloas. Nepajpöques porque amo sa nienca onemiechmachte de tietlajtultzi Deus. Amo sa nienca onetequet. <sup>17</sup> Mös niechmectisque tiepampa Cristo ma ejque. Nepajpöques porque turavea nemoneltocatösque ca Cristo mös nenquesufrirusque tiepampa. Nemejua nenpajpöquesque tieca Cristo, hua naja nepajpöques ca tiehua nemejua. <sup>18</sup> Xepajpöquecö nemejua nuyejque ca naja.

### *Timoteo hua Epafrodito*

<sup>19</sup> Necneque necchihuas tli toTlöcatzintle quenequihua. Por inu necpensöroa nima nectitlanes Timoteo ma beya nemiechejtati. De inu manera nepajpöques cuöc necmates de nemejua. <sup>20</sup> Amo necpea yeca ocsente quieme Timoteo. Quieme naja necpensöroa ejqueu quepensöroa yaja. Pos yaja ca sentetl iyulo mopreocuporus por nemejua. <sup>21</sup> Noche ocseque tocnihua quietimoa sa tli inhuöxca. Amo quemimportöroa sösantle de Jesucristo. <sup>22</sup> Pero

nemejua ye nenquixomate Timoteo quiene ca lalebes cuale tlōcatl para tlatequepanus por Cristo. Niechpaliebejtebitz quieme sente pelalactle cuōc quepaliebea itajtzi. Tetlanunutztebitze de cuale tlamachestelestle yaja hua naja. <sup>23</sup> Así que necneque nectitlanes Timoteo ca nemejua san tequetl necmates tli niechpasōrus naja. <sup>24</sup> Necpea confiōnsa ca Deus que sa nima naja nuyejque neyōs ca nemejua.

<sup>25</sup> Tlasojcōmate onenniechhualtitlanque tocni Epafrodito para oniechtequepano hua oniechpaliebe. Öxö niechparesieroa que cache cuale nectitlanes ocsajpa ca nemejua. Yaja seme tequete para Cristo ca naja. Yaja quieme naja tecōquantōroa sōsantle quieme tesoltōrojte para Cristo. <sup>26</sup> Pos yaja quepea meyac gönas nemiechejtas ocsajpa. Quepensōroa que beles nemotequepachoa por yaja desde que nenquecajque que yaja mococoöya. Öxö moyulcocoa por nemejua. <sup>27</sup> Melöhuac ohualmococo. Hasta mequesquea. Pero Deus oquepilejque icnuejtelestle, hua quepajtejque. Naja nuyejque oniechpilejque icnuejtelestle, para majcamo necpea ocseque tequepachule ademōs de inu tequepachule tli necpextebitz. <sup>28</sup> Por inu necpea cache meyac gönas nectitlanes Epafrodito ca nemejua para que nenpajpōquesque nuyejque cuōc nenquejtasque ocsajpa. Ejqueu naja ayecmo notequepachus tōnto. <sup>29</sup> Xecselicō ca meyac pōquelestle, pos ica nemocni tieca Cristo. Xecpilocō meyac respieto yaja hua noche tlōca tli cate quieme yaja. <sup>30</sup> Pos yaja ye miero



mequesquea por tietequapanojtenemeya Cristo. Pos lalebes mococoöya hua ye miero mequesquea por niechpaliebiöya naja. Oniechpaliebiöya porque nemejua abele onenniechpaliebejque por bejca nenyejyeya.

### 3

#### *Necneque netieixomates Cristo de melöhuac*

<sup>1</sup> Pos öxö, nocnihua, xepajpöquecö porque nentihuöxcahua Tlöcatzintle nencate. Xequajtacö. Amo traböjo para naja nemiechtlajcuelfis ocsajpa tli ye onemiechtlajcuelfe. Pos nemiechserbirus lalebes.

<sup>2</sup> ¡Xomotlachilicö! Amo xequenchibelicö cöso quiejquech quejtoa que tecpea que tonacayutequesque. Yejua yulpetzoteque cate. Quechihua tlin amo cuale. <sup>3</sup> Tejua tecate tli

tecpea inu nacayutequelestle tli melöhuac. Pos tejua tetieteochihua Deus de melöhuac porque tieEspíritu de Deus tiechpaliebilo. Tejua tetiechamöhua yejuatzi Cristo Jesús, hua amo toquitzquea itech söstantle de tonacayo.

<sup>4</sup> Tlö öque cuale momöquextisquiöne por que quechihua meyac söstantle para Deus, hua por que icaca cuale tlöcatl, entunses seguro que naja cuale nomöquextisquiöne ejqueu. Tlö canajyeca quepensöroa que de inu manera cuale momöquextis, pos naja cache seguro nomöquextisquea. <sup>5</sup> Pos naja onetlöcat pa

tonación de Israel. Onetlöcat de ipelhua Benjamín. Cuöc ye onetlöcat pa checume tunale oniechnacayutejtejque confurme tocostumbre. Nobiebetcöhua oyejyeya hebreos, hua naja

nuyejqe nehebreo. Onomachte entre inu fariseos, öque querespetöroa inu ley de Deus cache que ocseque giente. <sup>6</sup> Lalebes nechöhuatu oneyeya ipa noreligión. Onequentepotztocaya noche creyentes tli moneltocaque ca Cristo. Onecyecchi noche tli niechmachtejqe inu fariseos de inu ley. Pos nionöque amo oquepex tli quejtus cuntra naja. <sup>7</sup> Onecpensöro que por onecyecchi tli niechmachtejqe, entunses Deus niechcualejtalusquea. Pero öxö necmate que Deus amo niechcualejtalo por noche inu tlöcamo por noneltoca tieca Cristo. <sup>8</sup> Pos noche inu sösantle ayecmo niechimportöroa ye que netieixomate noTlöcatzintle Cristo. Tli antes onecyecchi para ma niechselicö Deus, noche inu necpea öxö quieme cana tlasole. Onectlajcal ca niepa para cache cuale netieixomates Cristo <sup>9</sup> hua para neyes sasie ca yejuatzi. Hua inu abele iyex por que por notlachihual naja neyes neyectec. Pos abele nochihuas neyectec por necchihuas tli quejtoa inu ley. Cache cuale Deus niechmacasque inu yectelestle tli yebitz por öque moneltoca tieca Cristo. <sup>10</sup> Pos necneque netieixomates Cristo de melöhuac. Necneque necasojcömates cache cuale de inu beletelestle tli Deus tiechmacalo porque Cristo oyulebihuac de intzölö mimejqe. Necneque necsufrius tiepampa Cristo quieme yejuatzi quesufrirojque por nopampa. Necneque seme nenemes quieme tlö naja ye onemec pa corujtzi cuöc yejuatzi omecoac. <sup>11</sup> Necneque ma mochihua noche inu ca naja para neyes cache seguro que neyulebes ca tlaniextelestle de intzölö mimejqe.

*Necchihua fuiersa para nenemes quieme Cristo*

<sup>12</sup> Amo nequejtusneque que ye necchijtebitz intiero ejqueu. ¡Ayemo! Turavea ayemo intiero necualtec. Pero de todos modos necchihua lucha para necchihuas ejqueu porque Cristo oniechchihualtejque ma neye netiehuöxca.

<sup>13</sup> Nocnihua, amo necpensöroa que ye necchihua noche quieme conbenierebe ma necchihua. Pero inun quiema necchihuas, que nequelcöhuas noche tli ye opanuc, hua ca meyac gönas necchihuas lucha para nenemes por Cristo. <sup>14</sup> Necchihua fuiersa para nenemes cache quieme Cristo. Necneque necases inu premio tli Deus quepealo para naja. Tiechnutzalo para ma tecresibirucö inu premio ompa elfecac porque tecate ca Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Tonochtie tli ye toyulchecöjtecate ca Cristo ma tecpensörucö de inu manera quieme nequejtojtebitz. Tlö en caso que nenquepensörsque ocsie, Deus nemiechejtetisque inu nuyejque. <sup>16</sup> Pero inun quiema, ma tecsequirucö pa tieojfe Deus de inu manera quieme ipa tenentebitze.

<sup>17</sup> Nocnihua, seme xecchihuacö quieme naja necchihua. Nuyejque xomomacacö cuienta tlö ocseque neme quieme tejua teneme. <sup>18</sup> Meyac veces ye onemiechelfe hua öxö nocuiel nemiechelfea hasta ca nexöyutejtepiebe, que onca meyactie que cate enemigos en cuntra de Cristo öque ome-coac pan corutzi. <sup>19</sup> Al fin Deus quenpojpplusque innochie porque amo tietechihua Deus tlöcamo seme quepensörojeneme tlacua hua cone hua quechihua tli incuierpo queliebea. Mös quechijtecate tli san petzotec yejua quepensöroa que amo mopinöjtea, tlöcamo mochajchamöhua.

Solamiente quepensöroa de sösanfle de nönca tlöltecpectle hua amo de Deus. <sup>20</sup> Pero tejua tecpea tochö miero ompa elfecac. Tejua tetiechixtecate sente tiemöquextiöne ma hualiloa de elfecac, yejuatzi Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Nönca tocuierpo amo tönto cuale ica, pero Jesús quechihualtisque ma mocuepa quiename tiecuierpo tli ica de tlanixtelestle. Quecuepasque tocuierpo ejqueu porque quepealo beletelestle. Cusörusque inu mismo beletelestle tli quepealo para quesujetörusque noche sösanfle para ma tieneltoca.

## 4

<sup>1</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, seme xetietocacö Cristo ca noche sentetl nemoyulo. Necpea meyac gönas nemiechejtati ocsajpa, pos nemiechtlasojtla. Nepajpöque por nemejua, pos nencate quiename nopremio tli Deus niechmacaque.

*¡Xepajpöquecö!*

<sup>2</sup> Necneque que tocni Evodia hua tocni Síntique ma moyujyulsiebicö sente ca ocsente. Ma yecö sasio porque cate de Cristo. <sup>3</sup> Öxö taja, öque seme teniechpaliebejtbitz para tetlanunutztenemeya de Cristo. Mach tecneques, xeniechchibele sente favur. Xequenpaliebe niecate tocnisohuame, Evodia hua Síntique. Pos yejua seme oniechpaliebejque nuyejque cuöc nequennunutztaya giente de inu cuale tlamachestelestle. Nuyejque Clemente hua ocseque tocnihua oniechpaliebejque ipa inu tequetl. Yejua quepea innumbres pa inu ömatl cöne tlajcuelulpancate innumbres de innochtie tli quepeasque nemelestle nochepa.

4 Seme xepajpöquecö porque nencate de toTlöcatzintle. Nocuiel ma nequejto: ¡Xepajpöquecö! 5 Ma quejtacö giente que nemejua nenyulcaxönque. Jesucristo nima hualiloas.

6 Majcamo xomotequepachucö por niontle, tlöcamo seme xetieyelficö Deus noche söstantle. Xetietlajtlötlajticö hua xetietlajtlanelicö hua xetietlasojcömatelicö. 7 Entunes nenquepeasque inu yulsiebestle tli yebitz de Deus, tli abele öque casojcömates. Hua ejqueu nenquepensörusque quiene conbenierebe, hua ipa nemoyulo nenquenequesque söstantle cuale.

*Xecpensörojtacö noche tlin cuale*

8 Bieno pues, nocnihua, xecpensörojtacö noche tli melöhuac, noche tli quemeresieroa respieto, noche tli yectec, noche tli ica intiero cuale, noche tli cuöcualtzi, noche tli mabestec. Seme xecpensörojtacö noche tlin cuale hua noche tli yectieniehuale.

9 Xecchihuacö san quiene ca onemiechmachte hua onemiechtlajtulmacac. Xecchihuacö noche tli naja nemiechelfe, hua noche tli nenquejtaque que necchihua naja. Ejqueu Deus, öque tiechmacalo yulsiebestle, iloas ca nemejua.

*Pöblo quentlasojcömatelea porque quepaliebejque*

10 Ara ca nepöcteca ca Deus porque nemejua oc-sajpa nenquepensöroa de naja. Por supuesto amo nequejtusneque que onenniechelcöjque tlöcamo amo nenquepeaya locör quiene ca nenniechualti-tlanelisquea tomi. 11 Amo nequejtoa que niechchibealea fölta. Pos ye notech omomat neyes confurme ca tli beletes necpeas. 12 Paques neporube

neca. Nuyejque a veces necpea meyac. Ye onectzeco neyes confurme ca tli beletes necpexteca. Tlō quejtus nixbeteca cox turavea neteosebe amo tli quechibelea. Tlō necpea hasta subra noso tlō amo yetla necpea, de todos modos neca confurme. <sup>13</sup> Noche cuale necxicus porque yejuatzitzi niechylchecöhualo. <sup>14</sup> Sin embargo, ara ca cuale que nenniechpaliebejque siendo que neprioso por Cristo.

<sup>15</sup> Nemejua pa puieblo de Filipos nenquelnömeque cuöc onepie netlanunutzaya de Jesucristo ompa pa Macedonia. Cuöc onequistie de Macedonia, solamente nemejua onenniechpaliebejque. Nenniechmacaque tomi. Tocnihua de ocsie löro amo niechpaliebejque. <sup>16</sup> Pos cuöc oneyeya turavea pa puieblo de Tesalónica, nemejua onenniechhualtitlanelejque tomi para nonesidad. Amo sa sajpa, tlöcamo hasta ujpa. <sup>17</sup> Amo nequejtoa san por necneque nenniechmacatasque tomi. Amo. Pos necneque ma niese que nemejua de melöhuac nentietequapanoa Deus, pues yejuatzitzi queelnömequesque de quiene nenniechchibelejque tlin cuale. <sup>18</sup> Pos ye onecresibiro noche tli nenniechhualtitlanelejque hua öxö necpea lalebes meyac. Ca tli neniechhualtitlanelejque por medio de Epafrodito, necpea hasta subra. Quieme giente quecualejta iajfeyöca cupale, pos ejqueu Deus quecualejtalo tli nenquechihua de que nenniechhualtitlanelejque inu tomi. Ca inu nemejua nentiepöquelesmaca Deus. <sup>19</sup> Pos Deus nemiechmacasque noche tli nemiechchibelea fölta. Yejuatzitzi quepealo

ricojyutl hua tlanixtelestle lalebes meyac para quale tiechmacasque por Cristo Jesús. <sup>20</sup> Yejuatzi toTajtzin Deus ma quepeacö yectieniebelestle nochepa semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

### *Tlajpalulestle*

<sup>21</sup> Xequentlajpalucö innochtie tli cate yecteque por Cristo Jesús. Tocnihua tli oncöncate ca naja nemiechtlajpaloa. <sup>22</sup> Pos noche yecteque tli cate necö nemiechtlajpaloa, especialmente yejua tli cate pa ipalösio rey César.

<sup>23</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye pa nemoyulo.

**El Nuevo Testamento en nahuatl de  
Tetelcingo**  
**New Testament in Nahuatl, Tetelcingo**  
**(MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)**

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

**Copyright Information**

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Tetelcingo

**© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf